

ДЕМО-ВЕРСИЯ · БЕСПЛАТНО

# Exambooster

---

## Английский язык: кандидатский экзамен — пробный раздел

Один полный раздел подготовки из пособия вашей группы — посмотрите формат перед покупкой: разбор трудности, что за ней стоит в критериях вашей кафедры, терминологические таблицы и план отработки. В полном пособии — 75 разделов подготовки, 6 заданий тренажёра с эталонами и глоссарий на 9 тем.

### НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ

Аспирантура МГИМО · 5.2 Экономика

### ПРОГРАММА

кандидатский экзамен по иностранному языку



## ПРОФИЛЬНАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ: 5.2 ЭКОНОМИКА · РАЗДЕЛ Т521 · ДЕМО

### Экономика (5.2): ядро терминосистемы

#### ■ Особенность вашей группы

- профильная терминология нужна во всех трёх заданиях, причём даже статья для реферирования у вас профильная: «реферирование статьи по экономической тематике»;
- у соседей статья общественно-политическая, у вас экономическая;
- плюс письменный перевод и устный перевод «с листа» — оба по экономической тематике.

#### ■ В чём трудность

- не в редких словах, а в **обманчивой прозрачности**: половина терминов интернационализмы (*inflation, deficit, liquidity*), и это усыпляет;
- рядом стоят слова того же вида с другим значением: *security, stock, share, bill*;
- три традиции в одном тексте: макростатистика, бухгалтерский учёт и финансовые рынки закрепляют русские соответствия по-разному.

#### ■ Четвёрка, которую путают чаще всего

- *revenue* — выручка;
- *income* — доход;
- *profit* — прибыль;
- *earnings* — прибыль, доходы (*earnings per share* — прибыль на акцию).
- В русском они различаются строго, в английском тексте идут вперемешку.

#### ■ Что запомнить

- разделите терминологию на три слоя: макростатистика, учёт, финансовые рынки — путаница чаще всего между слоями;

- выучите четвёрку выше: это самая частая учётная ошибка;
- отработайте язык динамики: половина экономического текста — описание изменений;
- проверьте *by* и *to* во всех числовых конструкциях: «на» и «до» — разные величины;
- берите пособия кафедры № 2 — они названы в вашей программе.

## ■ РАЗБОР

### ■ 1. В чём трудность

У группы 5.2 профильная терминология нужна во всех трёх заданиях, причём в отличие от большинства групп **даже статья для реферирования профильная**: «Реферирование на английском языке статьи **по экономической тематике** из англоязычного периодического издания». У соседей статья общественно-политическая, у вас — экономическая. Плюс письменный перевод по экономической тематике и устный перевод «с листа» по ней же.

Трудность экономической терминологии не в редких словах, а в **обманчивой прозрачности**. Половина терминов — интернационализмы (inflation, deficit, liquidity), и это усыпляет: рядом стоят слова, которые выглядят так же, но означают другое (security, stock, share, bill).

Вторая трудность — **три разные традиции в одном тексте**: макроэкономическая статистика, бухгалтерский учёт и финансовые рынки пользуются разными наборами терминов, и русские соответствия у них закреплены по-разному.

### ■ 2. Чем это оборачивается на экзамене

**Статистический термин переведён бытовым словом.** Output — «выпуск», а не «выход»; performance — «показатели», а не «исполнение».

**Учётный термин перепутан.** Revenue (выручка), income (доход), profit (прибыль), earnings (прибыль, доходы) — четыре слова, которые в русском различаются строго.

**Финансовый инструмент назван неверно.** Security — ценная бумага; stock — акции (US) или запасы (UK); bond — облигация; bill — вексель или казначейский вексель.

**Проценты и пункты.** Самая частая содержательная ошибка экономического текста (разбор Р17).

### ■ 3. Разбор: примеры

#### Пример 1. Макроэкономика и статистика.

| Английский                   | Русский                          | На что смотреть                  |
|------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| gross domestic product (GDP) | валовой внутренний продукт (ВВП) | GNI — валовой национальный доход |
| output                       | выпуск, объём производства       | не «выход»                       |
| growth rate                  | темп роста                       | growth без rate — прирост        |
| inflation rate               | уровень инфляции                 |                                  |
| unemployment rate            | уровень безработицы              |                                  |
| labour force                 | рабочая сила                     |                                  |

| Английский                      | Русский                                         | На что смотреть                                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|                                 |                                                 | labour force participation — участие в рабочей силе                 |
| fiscal policy / monetary policy | бюджетно-налоговая / денежно-кредитная политика | не «фискальная» и не «монетарная» в строгом тексте                  |
| budget deficit / surplus        | дефицит / профицит бюджета                      |                                                                     |
| public debt, sovereign debt     | государственный долг                            |                                                                     |
| balance of payments             | платёжный баланс                                | current account — счёт текущих операций                             |
| terms of trade                  | условия торговли                                | устойчивый термин, не «условия торговли» в бытовом смысле           |
| productivity                    | производительность                              | total factor productivity — совокупная факторная производительность |

**Пример 2. Учёт и отчётность.** Здесь различия жёстче всего:

| Английский           | Русский                                         |
|----------------------|-------------------------------------------------|
| revenue              | выручка                                         |
| income               | доход                                           |
| profit               | прибыль                                         |
| earnings             | прибыль (earnings per share — прибыль на акцию) |
| cost / costs         | себестоимость / затраты                         |
| expenses             | расходы                                         |
| assets / liabilities | активы / обязательства                          |
| equity               | собственный капитал                             |
| balance sheet        | бухгалтерский баланс                            |
| cash flow            | денежный поток                                  |
| depreciation         | амортизация                                     |
| turnover             | оборот (UK — также выручка)                     |

Обратите внимание на equity: в экономическом тексте это «собственный капитал», а в юридическом — «право справедливости» (разбор T511). Область определяет значение.

**Пример 3. Финансовые рынки.**

| Английский              | Русский                       | Ловушка                     |
|-------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| security / securities   | ценная бумага / ценные бумаги | не «безопасность»           |
| share (UK) / stock (US) | акция                         | stock в UK — запасы         |
| bond                    | облигация                     | yield — доходность          |
| bill                    | вексель; казначейский вексель | не «счёт» в этом контексте  |
| interest rate           | процентная ставка             | interest — процентный доход |
| exchange rate           | обменный курс                 |                             |

| Английский | Русский                                  | Ловушка |
|------------|------------------------------------------|---------|
| leverage   | финансовый рычаг, заёмное финансирование |         |
| hedge      | хеджировать, хеджирование                |         |
| liquidity  | ликвидность                              |         |
| default    | дефолт, неисполнение обязательств        |         |

**Пример 4. Внешняя торговля и международная экономика.** Профильное ядро для МГИМО:

| Английский                       | Русский                                         |
|----------------------------------|-------------------------------------------------|
| foreign direct investment (FDI)  | прямые иностранные инвестиции (ПИИ)             |
| tariff / non-tariff barriers     | тариф / нетарифные барьеры                      |
| quota                            | квота                                           |
| trade balance                    | торговый баланс                                 |
| comparative advantage            | сравнительное преимущество                      |
| value chain, global value chains | цепочка стоимости, глобальные цепочки стоимости |
| supply chain                     | цепочка поставок                                |
| sanctions regime                 | санкционный режим                               |
| import substitution              | импортозамещение                                |
| emerging markets                 | развивающиеся рынки                             |

**Пример 5. Динамика показателей — язык, без которого не обойтись.** В экономической статье половина текста описывает изменения:

| Английский                           | Русский                                  |
|--------------------------------------|------------------------------------------|
| to rise / fall by 3 %                | вырасти / снизиться на 3 %               |
| to rise to 3 %                       | вырасти до 3 %                           |
| to increase threefold                | вырасти втрое                            |
| a sharp / modest / marginal increase | резкий / умеренный / незначительный рост |
| to remain flat                       | остаться на прежнем уровне               |
| to peak at                           | достичь максимума в                      |
| to bottom out                        | достичь дна                              |
| year-on-year                         | в годовом выражении                      |
| quarter-on-quarter                   | к предыдущему кварталу                   |
| seasonally adjusted                  | с поправкой на сезонность                |

Пара by / to — источник постоянных ошибок: «на» и «до» — разные величины (разбор P17).

**Пример 6. Где брать больше.** Основной источник корпуса по вашей группе — учебник кафедры английского языка № 2 [uchebnik-pichkova-kommercheskiy-angliyskiy-2018], той самой, что принимает экзамен (разбор E08). Программа называет ещё шесть профильных

пособий МГИМО: по учёту и аудиту, рынку ценных бумаг, нефтегазовому бизнесу, страхованию.

#### ■ 4. Что делать на подготовке

**Разделите терминологию на три слоя:** макростатистика, учёт, финансовые рынки. Путаница чаще всего происходит между слоями.

**Выучите четвёрку revenue — income — profit — earnings** Это самая частая учётная ошибка.

**Отработайте язык динамики.** Половина экономического текста — описание изменений.

**Проверьте by и to во всех числовых конструкциях своего перевода.**

**Берите пособия кафедры № 2.** Они названы в вашей программе и задают традицию принимающей стороны.

## Что ещё есть в пособии

Разборы объясняют трудность по одной. В пособии есть ещё два приложения: **тренажёр** — шесть целых заданий формата вашей группы с эталонными ответами и разбором того, где теряются баллы, — и **гlossарий** на девять тем. Ниже одно задание тренажёра целиком и одна тема гlossария.

## Задание 1. Инновации и производительность: перевод аналитического фрагмента

**Формат:** письменный перевод с английского языка на русский, со словарём, дома.

**Объём фрагмента:** около 1300 печатных знаков.

**Регламент:** экзаменационная работа — 15 000 знаков за две недели; на этот фрагмент с самопроверкой — 40–45 минут.

**Источник текста:** The Economist, аналитический материал о технологиях и производительности; приводится по учебному пособию Хватовой М. Ю., Ивановой Т. Н. по социологии (МГИМО, 2017), где текст дан как учебный.

**Разделы пособия:** T521 ядро терминосистемы, T523 жанр экономических текстов, P17 числа, P18 трансформации, W06 терминологическое единообразие.

### Текст

Closer analysis of recent figures, though, suggests reason for optimism. Across the economy as a whole productivity did slow in 2005 and 2006 — but productivity growth in manufacturing fared better. As for the strong productivity growth in the late 1990s, it may have been premature to see it as the effect of information technology making all sorts of sectors more productive. It now looks as though it was driven just by the industries actually making the computers, mobile phones and the like.

Research by Susanto Basu of Boston College and John Fernald of the San Francisco Federal Reserve suggests that the lag between investments in information-and-communication technologies and improvements in productivity is between five and 15 years.

Full exploitation of a technology can take far longer than that. Innovation and technology, though talked of almost interchangeably, are not the same thing. Innovation is what people newly know how to do. Technology is what they are actually doing; and that is what matters to the economy.

### Как к нему подступиться

Фрагмент короткий, но в нём три вещи, которые в экономическом переводе стоят дороже всего.

**Первая — терминологическая пара, ради которой написан абзац.** Innovation и technology здесь противопоставлены и определены автором: инновация — то, что люди научились делать, технология — то, что они делают в действительности. Перевод обязан удерживать различие, а значит по-русски нельзя ни разу подменить одно другим ради разнообразия. Это тот случай, когда «стилистическое» повторение слова — требование, а не недостаток.

**Вторая — глагольная модальность.** It may have been premature, it now looks as though, seem to have begun — три степени осторожности автора подряд. Их выбрасывание делает утверждения категорическими, и это уже искажение смысла, а не стиль (раздел P06).

**Третья — числа и имена.** Between five and 15 years, годы, два имени с местами работы, the San Francisco Federal Reserve. Имена передаются транскрипцией, название резервного банка — по принятой русской форме, диапазон — «от пяти до пятнадцати лет». Числительные в русском



научном тексте до десяти обычно пишутся словами, и смешанная английская запись 5 and 15 по-русски выравнивается.

### Эталонный перевод

Впрочем, более пристальный анализ последних данных даёт основания для оптимизма. В экономике в целом рост производительности в 2005 и 2006 годах действительно замедлился — однако в обрабатывающей промышленности дела обстояли лучше. Что же касается высоких темпов роста производительности в конце 1990-х годов, то видеть в них результат того, что информационные технологии повышают производительность во всех отраслях подряд, было, по-видимому, преждевременно. Теперь дело выглядит так, будто рост обеспечивали лишь те отрасли, которые сами производили компьютеры, мобильные телефоны и тому подобное.

Исследование Сусанто Басу из Бостонского колледжа и Джона Фернальда из Федерального резервного банка Сан-Франциско позволяет предположить, что разрыв между вложениями в информационно-коммуникационные технологии и ростом производительности составляет от пяти до пятнадцати лет.

Полное освоение технологии может занять и того больше. Инновация и технология, о которых говорят едва ли не как о синонимах, — не одно и то же. Инновация — это то, что люди научились делать. Технология — это то, что они делают в действительности; и именно она имеет значение для экономики.

### Разбор: где теряются баллы

**Оригинал.** productivity did slow in 2005 and 2006

**Типичный черновик.** производительность сделала замедление в 2005 и 2006

**Эталон.** рост производительности в 2005 и 2006 годах действительно замедлился

**Цена.** Смысловая, 1 балл. Замедлилась не производительность, а её рост: в английском это выражено словом *slow* при *productivity*, но экономический смысл именно такой, и следующая фраза (*productivity growth in manufacturing*) это подтверждает. Плюс эмфатическое *did* передаётся словом «действительно», а не глаголом «сделать» (раздел P10).

**Оригинал.** it may have been premature to see it as the effect of information technology...

**Типичный черновик.** было преждевременно видеть в этом эффект информационных технологий...

**Эталон.** видеть в них результат ... было, по-видимому, преждевременно

**Цена.** Смысловая. *May have been* — предположение о прошлом, и «по-видимому» здесь не украшение: автор не утверждает, что оценка была ошибочной, он допускает это. Выброшенная модальность приписывает ему более сильное утверждение.

**Оригинал.** the industries actually making the computers

**Типичный черновик.** индустрии, актуально делающие компьютеры

**Эталон.** отрасли, которые сами производили компьютеры

**Цена.** Две лексические. *Industry* в экономическом тексте — отрасль, а «индустрия» по-русски звучит публицистически; *actually* — «в действительности», «сами», но никогда не «актуально» (классический ложный друг, раздел P14).

**Оригинал.** the lag between investments in ICT and improvements in productivity is between five and 15 years

**Типичный черновик.** лаг между инвестициями в ИКТ и улучшениями в производительности между 5 и 15 годами

**Эталон.** разрыв между вложениями в информационно-коммуникационные технологии и ростом производительности составляет от пяти до пятнадцати лет

**Цена.** 0,3–0,5. «Лag» допустим в специальном тексте, но требует решения и единообразия; improvements in productivity — рост, повышение производительности; диапазон по-русски строится через «от ... до», а не «между ... и». Аббревиатура при первом употреблении разворачивается.

**Оригинал.** Innovation and technology, though talked of almost interchangeably, are not the same thing.

**Типичный черновик.** Инновация и технология, хотя о них говорят почти взаимозаменяемо, не одно и то же.

**Эталон.** Инновация и технология, о которых говорят едва ли не как о синонимах, — не одно и то же.

**Цена.** 0,2, стилистическая. Наречие interchangeably по-русски естественнее разворачивается в оборот; сохранённая английская схема даёт узнаваемый подстрочник.

### Сколько стоил бы средний черновик

| Место                        | Что произошло                                 | Тип                        |
|------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|
| productivity did slow        | замедлился не рост, а сама производительность | искажение смысла           |
| may have been premature      | снята модальность                             | искажение смысла           |
| actually                     | ложный друг                                   | лексическая                |
| industries                   | «индустрии» вместо «отраслей»                 | лексическая                |
| between five and 15          | калька диапазона, цифра вместо слова          | оформление                 |
| interchangeably              | наречие оставлено наречием                    | стилистическая             |
| пара innovation / technology | подменены ради разнообразия                   | терминологическая, тяжёлая |

Последняя строка — самая опасная. Абзац написан ради различения двух понятий, и переводчик, который «оживляет» текст синонимами, уничтожает его содержание. У экономических кафедр это идёт как искажение смысла.

### Словарь фрагмента

| English                       | Русский                       | На что смотреть                                 |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------|
| productivity                  | производительность            | «productivity growth» — рост производительности |
| across the economy as a whole | в экономике в целом           |                                                 |
| manufacturing                 | обрабатывающая промышленность | не «производство» вообще                        |
| to fare better                | обстоять лучше                |                                                 |

| English                                    | Русский                                   | На что смотреть              |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|
| premature                                  | преждевременный                           |                              |
| sector                                     | отрасль, сектор                           |                              |
| industry                                   | отрасль                                   | «индустрия» — публицистика   |
| lag                                        | разрыв во времени, лаг                    | требует единообразия         |
| investment                                 | вложения, инвестиции                      |                              |
| information-and-communication technologies | информационно-коммуникационные технологии |                              |
| improvement                                | рост, повышение                           |                              |
| full exploitation                          | полное освоение                           | не «эксплуатация»            |
| innovation                                 | инновация                                 | противопоставлено technology |
| interchangeably                            | как синонимы, безразлично                 |                              |
| to matter to the economy                   | иметь значение для экономики              |                              |

## K01. Экономика: макроэкономика и статистика

**Что сюда входит:** показатели национальной экономики, бюджет и денежная политика, занятость, цены, статистические методологии. Учёт и рынки — тема K02, внешняя торговля — K03.

**Где встречается:** в научной статье, в докладе международной организации и в статье The Economist одинаково: макроэкономический слой лежит в основе любого экономического текста.

**Разделы пособия:** T521 ядро терминосистемы, T523 жанр и типовые конструкции, T524 источники соответствий, P17 числа и единицы.

### Ядро темы

| English                     | Русский                         | На что смотреть                              |
|-----------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------|
| gross domestic product, GDP | валовой внутренний продукт, ВВП |                                              |
| gross national product, GNP | валовой национальный продукт    | не путать с ВВП                              |
| output                      | выпуск, объём производства      | не «выход»                                   |
| growth rate                 | темп роста                      | «growth» без «rate» — прирост                |
| recession                   | рецессия, спад                  |                                              |
| recovery                    | восстановление, подъём          |                                              |
| business cycle              | экономический цикл              |                                              |
| inflation                   | инфляция                        |                                              |
| deflation                   | дефляция                        |                                              |
| consumer price index        | индекс потребительских цен      |                                              |
| purchasing power            | покупательная способность       |                                              |
| unemployment rate           | уровень безработицы             |                                              |
| labour force                | рабочая сила                    |                                              |
| employment                  | занятость                       |                                              |
| productivity                | производительность              |                                              |
| wage                        | заработная плата                |                                              |
| household                   | домохозяйство                   | не «домашнее хозяйство» в бытовом смысле     |
| consumption                 | потребление                     |                                              |
| savings                     | сбережения                      |                                              |
| investment                  | инвестиции; капиталовложения    |                                              |
| capital                     | капитал                         |                                              |
| demand                      | спрос                           |                                              |
| supply                      | предложение                     | не «поставка» в макроэкономическом контексте |
| aggregate demand            | совокупный спрос                |                                              |
| equilibrium                 | равновесие                      |                                              |
| elasticity                  | эластичность                    |                                              |
| fiscal policy               | бюджетно-налоговая политика     | «фискальная» — в строгом тексте нежелательно |
| monetary policy             | денежно-кредитная политика      |                                              |
| central bank                | центральный банк                |                                              |
| interest rate               | процентная ставка               |                                              |
| money supply                | денежная масса                  |                                              |
| budget deficit              | дефицит бюджета                 |                                              |

| English                            | Русский                                 | На что смотреть                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------|
| budget surplus                     | профицит бюджета                        |                                                   |
| public debt                        | государственный долг                    |                                                   |
| sovereign debt                     | суверенный долг                         |                                                   |
| taxation                           | налогообложение                         |                                                   |
| tax base                           | налоговая база                          |                                                   |
| income tax                         | подходный налог                         |                                                   |
| value added tax, VAT               | налог на добавленную стоимость, НДС     | не то же, что налог с продаж                      |
| subsidies                          | субсидии                                |                                                   |
| public spending                    | государственные расходы                 |                                                   |
| welfare                            | социальное обеспечение;<br>благополучие | два значения                                      |
| inequality                         | неравенство                             |                                                   |
| poverty line                       | черта бедности                          |                                                   |
| income distribution                | распределение доходов                   |                                                   |
| Gini index                         | индекс Джини                            | показатель неравенства доходов                    |
| living standards                   | уровень жизни                           |                                                   |
| purchasing power of the population | покупательная способность населения     |                                                   |
| national economy                   | национальная экономика                  |                                                   |
| statistics                         | статистика; статистические данные       |                                                   |
| indicator                          | показатель                              |                                                   |
| index                              | индекс                                  | множественное indices или indexes                 |
| baseline                           | базовый уровень, точка отсчёта          |                                                   |
| seasonal                           | сезонный                                | «seasonally adjusted» — с поправкой на сезонность |
| nominal, real                      | номинальный, реальный                   | «in real terms» — в реальном выражении            |
| projection                         | прогноз, прогнозная оценка              | не «проекция»                                     |
| series                             | ряд (данных)                            | «time series» — временной ряд                     |
| panel                              | панель; группа                          | «panel data» — панельные данные                   |
| regression                         | регрессия                               |                                                   |
| coefficient                        | коэффициент                             |                                                   |
| significant                        | значимый (статистически)                | не «значительный»                                 |
| robust                             | устойчивый (о результатах)              | «robustness check» — проверка устойчивости        |
| endogenous                         | эндогенный, внутренне обусловленный     |                                                   |
| trade-off                          | компромисс, соотношение потерь и выгод  | русского краткого соответствия нет                |

## Обороты, которые нужно знать наизусть

| English                  | Русский             |
|--------------------------|---------------------|
| grew by                  | вырос на            |
| slowed                   | замедлился          |
| year on year             | в годовом выражении |
| other things being equal | при прочих равных   |

| English                             | Русский                                    |
|-------------------------------------|--------------------------------------------|
| the data suggest that               | данные позволяют предположить, что         |
| to run a deficit                    | сводить бюджет с дефицитом                 |
| to raise interest rates             | повысить процентные ставки                 |
| spending cuts                       | сокращение расходов                        |
| the figures are seasonally adjusted | данные приведены с поправкой на сезонность |
| the share of GDP                    | доля ВВП                                   |
| a sharp increase in prices          | резкий рост цен                            |
| the unemployment rate fell to       | уровень безработицы снизился до            |

### Ловушки этой темы

**Fiscal — бюджетно-налоговый, а не «фискальный».** В строгом научном тексте «фискальная политика» допустима, но норма русской экономической литературы — «бюджетно-налоговая политика»; то же с monetary policy — «денежно-кредитная», а не «монетарная». Выбор варианта делается один раз и держится по всему переводу.

**Significant — «значимый».** В эмпирической части статьи это термин статистики, и перевод «значительный» снимает утверждение о проверке гипотезы. Проверить просто: если рядом стоит уровень (at the 5 % level) — только «значим».

**VAT и sales tax — разные налоги.** Налог на добавленную стоимость взимается на каждой стадии, налог с продаж — один раз при розничной продаже. Перевод одного другим — фактическая ошибка, а не выбор синонима.

**Supply в макроэкономике — предложение.** «Поставка» — значение коммерческого текста. Aggregate supply — совокупное предложение, supply chain — цепочка поставок; одно слово, два разных пласта.

**Projection — прогноз, а не проекция.** IMF projections for 2026 — прогнозы МВФ на 2026 год. «Проекция» в русском экономическом тексте не употребляется.

**Официальные переводы решают спор о термине.** У МВФ, Всемирного банка, ОЭСР и ВТО есть русские версии докладов, у Росстата — методология с закреплёнными названиями показателей. Термин, взятый оттуда, защищён; термин, выбранный по словарю общего языка, придётся отстаивать.

### Как эта тема проверяется на экзамене

У вашей группы профильная терминология нужна во всех трёх заданиях — даже статья для реферирования экономическая, а не общественно-политическая. Значит эти слова должны быть отработаны не глазами, а вслух: на реферировании и переводе с листа времени на припоминание нет. Проверка простая — прочитать статью из экономической периодики и пересказать её по-английски за две минуты; если показатели и глаголы динамики не приходят сами, слой не готов.

EXAMBOOSTER

# Понравился формат? Заберите полное пособие

В полном издании «Английский язык: кандидатский экзамен» — 75 разделов подготовки, 6 заданий тренажёра с эталонами и глоссарий на 9 тем в таком же формате + доступ в закрытый Telegram-канал, где каждый раздел — отдельный пост с навигацией.

Купить [magistratura.exambooster.ru/materialy](https://magistratura.exambooster.ru/materialy)

Telegram-канал [@mgimo\\_exambooster](https://t.me/mgimo_exambooster)

Телефон [+7 \(925\) 886-41-35](tel:+7(925)886-41-35)

E-mail [info@exambooster.ru](mailto:info@exambooster.ru)

Цена — 8000 ₽, разовый платёж:  
пособие в PDF + закрытый канал.

Дмитрий Санько — основатель Exambooster, выпускник МГИМО (МЭО, 2010) и Ryerson University, ex-преподаватель МГИМО. • ИП Санько Дмитрий Сергеевич, ИНН 772854182473.